

生徒の名前 **Student's Name:** _____
(名) (first, please print) (姓) (last, please print)

キルディアー 96 学区
KILDEER COUNTRYSIDE SCHOOL DISTRICT 96

居住証明書の提出要項
PROOF OF RESIDENCY REQUIREMENTS

事務局での使用のみ
For office use only **CHECK ONE:**

_____ **RETURNING STUDENT** _____ **NEW STUDENT**

持家の方: 最新の住宅ローン証明書、又はレイク郡の固定資産税の支払い証明書と、最新の光熱費（公共料金）の請求書

OWNERS: Most recent mortgage statement OR Lake County tax bill AND most recent utility bill

賃貸の方: 現在の署名と日付入りの契約書と最新の光熱費（公共料金）の請求書、もしくは家主から賃貸を証明する手紙と支払いを証明するレシート等

RENTERS: Current signed/dated lease statement AND most recent utility bill OR Letter of Residency from the Landlord AND proof of payment

該当される方のみ: 裁判所の命令書、同意書、判決文、又はどちらの親が子供の面倒を見るのかを示した離婚判決を含む判決文、もしくはその子供のための他の同意書

IF APPLICABLE: Any court order, agreement, judgment, or decree (including the divorce decree) which pertains to custody or other arrangements for this child

警 告
WARNING

下記の文面を読んで各文にお名前のおイニシャルでサインをして下さい
PLEASE READ AND INITIAL THE FOLLOWING STATEMENTS

____ (イニシャル) もし生徒が非居住者であると判断された場合は、生徒が非居住者として96学区に通い始めた日から授業料の支払いが発生します。

(initial) If a student is determined to be a non-resident of the District for whom tuition must be charged, the person(s) enrolling the student is/are liable for tuition from the date the student began attending a District 96 school as a non-resident.

____ (イニシャル) 非居住者であると知りながら、授業料免除生としてこの学区に入学した場合は、非常に限られた場合を除いて、州法105ILCS 5/10-20.12b (f)に定義される様にクラスCの軽犯罪の有罪となります。

(initial) A person who enrolls or knowingly attempts to enroll in this District on a tuition-free basis a student known by that person to be a non-resident of the District is guilty of a Class C misdemeanor, except in very limited situations as defined in State Law 105ILCS 5/10-20.12b (e).

____ (イニシャル) この学区内の学校に法的に在籍させる目的のために、偽りの居住証明を故意に提出して、授業料の支払いをしなかった場合においても、州法105ILCS 5/10-20.12b (f).に定義される様にクラスCの軽犯罪の有罪となります。

(initial) A person who knowingly or willfully presents to the District any false information regarding the residency of a student for the purpose of enabling that student to attend any school in the District without the payment of a tuition charge is guilty of a Class C misdemeanor 105ILCS 5/10-20.12b (f).

親/もしくは保護者の署名: _____

PARENT/GUARDIAN SIGNATURE:

親/もしくは保護者の名前: _____

PARENT/GUARDIAN NAME (*Please print*):

今日の日付: **Today's date:** _____